



REPLY TO
ATTENTION OF:

DEPARTMENT OF THE ARMY
HEADQUARTERS, 19TH THEATER SUPPORT COMMAND
UNIT #15015
APO AP 96218-5015

EANC-CG

03 MAR 2005

MEMORANDUM FOR SEE DISTRIBUTION

배포하기 위한 공문서

SUBJECT: Command Policy Letter #21 - Computer Access and Data Backup of Automation Information Systems (AIS)

주제 : 명령 정책 문서 21 번 - 컴퓨터 접근과 자동화 정보 관리 시스템들의 데이터 백업

1. REFERENCES.

참조

a. Public Law 100-235 Computer Security Act of 1987.

1987 년의 공법 100-235 컴퓨터 보안 법령

b. AR 25-1, 30 June 2004, Army Knowledge Management and Information Technology Management.

육군 규정 25-1, 2004 년 6 월 30 일, 육군 정보 기술 관리처

c. AR 25-2, 14 November 2003 Information Assurance.

육군 규정 25-2, 2003 년 11 월 14 일, 정보 보증

d. Eighth US Army Pamphlet 25-50, 24 October 2000, Information Management Officer's Handbook.

미 8 군 팜플렛 25-50, 2000 년 10 월 24 일, 정보 관리 장교의 안내서

e. Memorandum, EAIM, 8 March 1999, EUSA Computer Security Configuration Baseline Roll Out.

메모랜덤, EAIM, 1999 년 3 월 8 일, EUSA 컴퓨터 보안 설정 기본 *롤 아웃

* : 내부 주기억 장치의 내용을 외부 보조 기억 장치로 옮기는 것

2. PURPOSE. To establish internal policy for access to desktop and notebook computers and for the periodic backup of data on all Automated Information Systems (AIS) in 19th TSC.

목적. 19 전지사에서 데스크탑 과 노트북 컴퓨터 접근을 위한 내부 정책을 수립하기 위해서이다.

EANC-CG

SUBJECT: Command Policy Letter #21 - Computer Access and Data Backup of Automation Information Systems (AIS)

3. APPLICABILITY. This policy letter applies to all computer operators in 19th Theater Support Command (TSC). 19th TSC (CONUS) personnel will follow back-up procedures as outlined by the Des Moines Reserve Center System Administrator.

응용. 이 정책 문서는 19 전구 지원 사령부의 모든 컴퓨터 운영자에게 적용된다. 미 대륙에 있는 19 전지사 인원들은 데모인 예비군 시스템 관리자가 개설한 백업 절차를 따르도록 한다.

4. POLICY.

정책

a. All assigned personnel and visitors who require access to a U.S. government computer on the Korea Wide Area Network (KWAN), must report to G6 Automated Information Systems (AIS) Division to read and sign the Information Assurance SOP.

한국 광역 네트워크(KWAN)에 있는 미 정부의 컴퓨터에 접근이 필요한 모든 할당된 개인과 방문자는 본부의 컴퓨터를 사용하기 전에 정보 시스템 보안 개요(ISSB)를 읽기 위해 G6 *AIS 부서에 와서 보고해야 한다.

*: 자동화 정보 서비스

b. Passwords issued for both email and KWAN access will not be shared with anyone.

이메일을 쓰고, KWAN 접근 권한을 얻기 위한 비밀번호는 다른 어느 누구와도 함께 쓸 수 없다.

c. All 19th TSC computers will conform to the EUSA Computer Security Configuration Baseline (CSCB) before being operated and connected to the KWAN.

모든 19 전구 지원 사령부의 컴퓨터는 작동하기 전과 KWAN 에 연결되기 전에 EUSA 컴퓨터 보안 정보 기본(CSCB)를 따라야 한다.

d. The 19th G6 AIS Division must certify CSCB compliance before a computer will be authorized for use and connection to the KWAN.

컴퓨터가 사용과 KWAN 에 연결에 권한을 부여받기 전에 부서는 CSCB 응낙을 보증해야 한다.

e. Visitors bringing computers into the HQ that require a network connection must report to G6 AIS Division. G6 AIS Division must certify that the computer conforms to EUSA CSCB before network access will be authorized.

본부에 컴퓨터를 가지고와서 네트워크 연결이 필요한 방문자는 G6 AIS 부서에 보고해야 한다. G6 AIS 부서는 컴퓨터가 네트워크에 접속하기 전에 EUSA CSCB(컴퓨터 보안 정보 기본)를 따르고 있는지를 보증해야 한다.

EANC-CG

SUBJECT: Command Policy Letter #21 - Computer Access and Data Backup of Automation Information Systems (AIS)

f. Desktop computers within the 19th TSC HQ will not be moved from one location to another without prior coordination with G6 AIS Division.

19 전구 지원 사령부 안의 데스크탑 컴퓨터는 G6 AIS 부서와의 조정 없이 다른 장소로 옮기지 않는다.

g. Privately owned computers are not authorized for use on the KWAN.

개인적으로 소유하고 있는 컴퓨터는 KWAN 에서 사용되도록 승인받지 않았다.

h. All removable media (floppy disks, Zip disks, etc.) will be scanned for viruses before being used in any 19th TSC computer system.

모든 탈착가능한 저장 매체(플로피 디스크, zip 드라이브, 등)는 19 전구 지원 사령부의 어떠한 컴퓨터 시스템에서 사용되기 전에 바이러스 검사를 받아야 한다.

i. All 19th TSC computer operators who maintain highly important or historical data on their assigned computer are responsible for periodic backup of this vital data. When system failure occurs on a user's assigned system, the information contained on the hard drive may not be retrievable and will be permanently lost if periodic data backup has not occurred.

부속된 컴퓨터의 매우 중요하거나 소장가치가 있는 데이터를 관리하는 모든 19 전구 지원 사령부의 컴퓨터 운영자들은 이 필수적인 데이터들의 정기적인 백업에 책임이 있다. 부속된 사용자들의 시스템에 문제가 발생할 경우, 하드드라이브에 저장된 자료들은 회수 불가능할 수 있으며 정기적인 백업을 안 하였을 시 영구적으로 잃어버릴 수 있다.

j. AIS users will perform weekly CD backup of all highly important or historical data on their assigned system. AIS users who have large files that cannot fit onto CD's will seek assistance from their Alternate Information Management Officer or the G-6, AIS staff.

정보관리자들은 부속된 시스템의 매우 중요하거나 소장가치가 있는 데이터들을 매주 CD 백업할 수 있도록 한다. CD 에 들어가지 않을 정도로 커다란 파일을 가진 사용자는 *IMO 나 G6 의 AIS 스태프로부터 도움을 받을 것이다.

* : 정보 관리 사무관

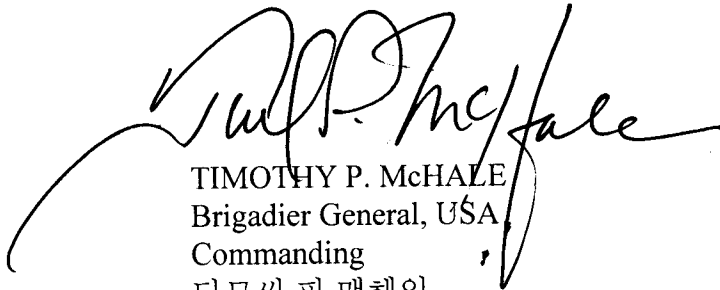
5. RESPONSIBILITY. Staff Directors and Section IMO's at all levels will exercise proper supervision to ensure all personnel understand and adhere to this policy. Section Alternate IMOs and users will comply with this policy and ensure these guidelines are followed.

책임. 모든 등급의 Staff Director 와 섹션 IMO 는 모든 개인이 이 정책을 이해하고 수락하는지를 감독해야한다. 섹션의 대리 IMO 들과 사용자는 이 정책을 수락하고 이 지침이 따른다는 것을 알아야한다.

EANC-CG

SUBJECT: Command Policy Letter #21 - Computer Access and Data Backup of Automation Information Systems (AIS)

6. SUPERSESSION. This policy letter supersedes 19th TSC policy memos 21 & 23, 27 Nov 02.
대체. 이 정책 문서는 19 전지사 정책 메모랜덤 10-00, 2000 년 11 월 20 일을 대신한다.
7. The point of contact for this action is the ACofS, G6, AIS, 768-8607.
이에 관한 문의는 정보관리처, 정보관리부 768-8607 로 한다.



TIMOTHY P. McHALE
Brigadier General, USA
Commanding
티모씨 피 맥헤일
미합중국, 준장
사령관

DISTRIBUTION:

A